

## 330654-2026 - Hange

### Saksamaa – Tarkvarapaketid ja infosüsteemid – Befristete Überlassungs- und Pflegeleistungen von CA-Software (Subscription)

OJ S 93/2026 15/05/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Asjad - Teenused

## 1. Hankija

---

### 1.1. Hankija

Ametlik nimi: Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG)

E-posti aadress: [ausschreibung@svlfg.de](mailto:ausschreibung@svlfg.de)

Hankija õiguslik vorm: Keskkvalitsusasutuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Sotsiaalkaitse

## 2. Menetlus

---

### 2.1. Menetlus

Pealkiri: Befristete Überlassungs- und Pflegeleistungen von CA-Software (Subscription)

Kirjeldus: Gegenstand dieser Leistung ist der Abschluss eines EVB-IT Überlassungsvertrages

Typ B inkl. EVB-IT Pflegevertrag S (Langfassung) für die befristete Überlassung sowie

Softwarepflege für CA Client Automation (Managed System) für 2.350 gerätebasierte Lizenzen

(Subscription) und CA Service Management Service Desk Manager Package für 100

Concurrent User Lizenzen (Subscription).

Menetluse tunnus: 48f60e78-f8d6-4cb5-b3c4-e516de8eef34

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

#### 2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Asjad

Lepingu täiendav olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 48000000 Tarkvarapaketid ja infosüsteemid

Täiendav liigitus (cpv): 72267100 Infotehnoloogia tarkvara hooldus, 72268000 Tarkvara tarnimisteenused

#### 2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Frankfurter Str. 126

Linn: Kassel

Sihtnumber: 34121

Riik – jaotus (NUTS): Kassel, Kreisfreie Stadt (DE731)

Riik: Saksamaa

#### 2.1.4. Üldine teave

Lisateave: 1) Mit Angebotsabgabe sind neben dem Preisblatt eine Eigenerklärung zur Eignung, eine Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen und Maßnahmen zur Selbstreinigung, sowie eine Eigenerklärung zu Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833 /2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 abzugeben. 2) Es gelten die Bewerbungsbedingungen des Auftraggebers (Bestandteil der Vergabeunterlagen). 3) Der Auftraggeber wird während der Angebotsfrist eingehende

Bieterfragen/Antworten sowie evtl. Aktualisierungen und zusätzliche Informationen ausschließlich über die Vergabeplattform unter der jeweiligen ELViS-ID zur Verfügung stellen. Unternehmen, die sich auf der Vergabeplattform registriert haben, erhalten hierüber eine Mitteilung über die Vergabeplattform. Unternehmen, die sich nicht auf der Vergabeplattform registriert haben, erhalten keine solche Mitteilung. Sie müssen sich selbsttätig auf der Vergabeplattform über Bieterfragen/Antworten sowie evtl. Aktualisierungen und zusätzliche Informationen unter der genannten ELViS-ID informieren.

**Õiguslik alus:**

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

**2.1.6. Kõrvaldamise alused**

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§123 bis 126 GWB gem. Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen und Maßnahmen zur Selbstreinigung. Bezug des Bieters zu Russland: Eigenerklärung zu Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014.

Erklärung, dass der Bieter nicht zu den in Artikel k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 08. April 2022 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren, genannten Personen oder Unternehmen, die einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen, a) durch die russische Staatsangehörigkeit des Bewerbers/Bieters oder die Niederlassung des Bewerbers/Bieters in Russland, b) durch die Beteiligung einer natürlichen Person oder eines Unternehmens, auf die eines der Kriterien nach Buchstabe a zutrifft, am Bewerber/Bieter über das Halten von Anteilen im Umfang von mehr als 50%, c) durch das Handeln der Bewerber/Bieter im Namen oder auf Anweisung von Personen oder Unternehmen, auf die die Kriterien der Buchstaben a und/oder b zutrifft, sowie eine Erklärung, dass am Auftrag als Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen, deren Kapazitäten Kapazitäten im Zusammenhang mit der Erbringung des Eignungsnachweises in Anspruch genommen werden, beteiligten Unternehmen, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt, ebenfalls nicht zu dem in der Vorschrift genannten Personenkreis mit einem Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift gehören. Bestätigung und Sicherstellung, dass auch während der Vertragslaufzeit keine als Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen, deren Kapazitäten im Zusammenhang mit der Erbringung des Eignungsnachweises in Anspruch genommen werden, beteiligten Unternehmen eingesetzt werden, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt.

## 5. Osa

---

**5.1. Osa: LOT-0001**

Pealkiri: Befristete Überlassungs- und Pflegeleistungen von CA-Software (Subscription)

Kirjeldus: Gegenstand dieser Leistung ist der Abschluss eines EVB-IT Überlassungsvertrages Typ B inkl. EVB-IT Pflegevertrag S (Langfassung) für die befristete Überlassung sowie Softwarepflege für CA Client Automation (Managed System) für 2.350 gerätebasierte Lizenzen (Subscription) und CA Service Management Service Desk Manager Package für 100 Concurrent User Lizenzen (Subscription).

Sisemine tunnus: LOT-0001 02/2026

**5.1.1. Eesmärk**

Lepingu olemus: Asjad

Lepingu täiendav olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 48000000 Tarkvarapaketid ja infosüsteemid

Täiendav liigitus (cpv): 72267100 Infotehnoloogia tarkvara hooldus, 72268000 Tarkvara tarnimisteenused

#### **5.1.2. Lepingu täitmise koht**

Postiaadress: Frankfurter Str. 126

Linn: Kassel

Sihtnumber: 34121

Riik – jaotus (NUTS): Kassel, Kreisfreie Stadt (DE731)

Riik: Saksamaa

#### **5.1.3. Eeldatav kestus**

Alguskuupäev: 31/12/2026

Kestuse lõppkuupäev: 30/12/2027

#### **5.1.4. Uuendamine**

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 1

Muu informatsioon uuendamise kohta: Der Auftraggeber hat die Option, die befristete Überlassungsdauer inkl. Pflegeleistungen einmalig um 12 Monate zu verlängern. Die Option wird spätestens drei Monate vor Ablauf der Mindestvertragsdauer schriftlich durch den Auftraggeber ausgeübt.

#### **5.1.6. Üldine teave**

##### **Reserveeritud osalemine:**

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

#### **5.1.7. Strateegilised hanked**

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

#### **5.1.9. Kvalifitseerimistingimused**

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Angabe über die Befähigung zur Berufsausübung (Registereintragen). Die Vergabestelle behält sich vor, falls der Registerauszug nicht öffentlich über das Registerportal der Länder in Deutschland abrufbar ist oder der Bieter nicht zur Eintragung in ein entsprechendes Register verpflichtet ist oder aus einem Mitgliedstaat der EU oder des EWR stammt, einen geeigneten Registerauszug oder einen vergleichbaren Nachweis (nicht älter als 12 Monate ab dem Tag der Veröffentlichung der Auftragsbekanntmachung) im Bedarfsfall nachzufordern. Eine Verpflichtung zur Nachforderung besteht für die Vergabestelle nicht.

Kriteerium: Üldine aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Angaben zum Gesamtjahresumsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (2023, 2024, 2025)

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Bietererklärung über eine aktuelle Betriebs-, Berufs- oder Industriehaftpflichtversicherung mit marktüblichen und ausreichenden Deckungssummen je Versicherungsfall für Personen- und Sachschäden sowie für sämtliche Vermögensschäden. Alternativ: Bietererklärung über den Abschluss einer entsprechenden Betriebs-, Berufs- oder Industriehaftpflichtversicherung, mit marktüblichen und ausreichenden Deckungssummen im Falle der Zuschlagserteilung.

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Bietererklärung, dass für eine vertragsgemäße Leistungserbringung ausreichende finanzielle Eigenmittel vorhanden sind.

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Es sind mindestens drei Referenzen aus den letzten drei Jahren (ausgehend vom Tag der Veröffentlichung der Auftragsbekanntmachung) anzugeben, die mit dem ausgeschriebenen Auftrag vergleichbar sind. Zum Zwecke der Vergleichbarkeit müssen die Referenzen nachfolgende Angaben enthalten. 1. Referenzbezeichnung. 2. Inhaltlicher Umfang/Beschreibung der Leistung. 3. Zeitraum der Leistungserbringung. 4. Referenzgeber (mit Kontaktdaten). 5. Auftragswert (ca.) über die Referenzlaufzeit. Das Leistungsende der Referenzprojekte darf nicht mehr als drei Jahre zurückliegen ausgehend vom Tag der Veröffentlichung der Auftragsbekanntmachung. Das Referenzprojekt muss nicht abgeschlossen sein. Ein nicht abgeschlossenes Referenzprojekt genügt jedoch nur dann, wenn die Leistung seit mindestens einem Jahr (ausgehend vom Tag der Veröffentlichung der Auftragsbekanntmachung) erbracht wurde. Weitere Referenzen können unter Berücksichtigung der genannten Punkte möglichst wie dargestellt in der tabellarischen Form mittels einer gesonderten Anlage eingereicht werden.

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: Erklärung zur personellen Ausstattung - Angabe über die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl in den letzten drei Jahren: 2023, 2024, 2025

Kriteerium: Alltöövõtu osakaal

Valikukriteeriumi kirjeldus: Angabe, welche Teile des Auftrags das Unternehmen unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt.

#### **5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid**

**Kriteerium:**

Liik: Hind

Kirjeldus: Die Ermittlung des wirtschaftlichsten Angebotspreise bzw. Wertungspreises (P) erfolgt immer auf Grundlage der Bruttopreise, da dieser Preis haushaltswirksam zu Buche schlägt. Grundlage der Bewertung des Zuschlagskriteriums Preis ist der im Preisblatt ausgewiesene kalkulatorische Gesamtangebotspreis gegebenenfalls unter Berücksichtigung eines im Angebotsschreibens eingetragenen Preisnachlasses ohne Bedingungen. Angebotene Preisnachlässe ohne Bedingungen gelten über die gesamte Vertragslaufzeit. Der Preis fließt mit 100% in die Bewertung des Angebots ein.

#### **5.1.11. Hankedokumendid**

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: <https://www.subreport.de/E98423558>

#### **5.1.12. Hanke tingimused**

**Esitamise tingimused:**

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.subreport.de/E98423558>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 18/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 89 Päevad

**Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:**

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Fehlende oder unvollständige Angaben, welche nicht wertungsrelevant sind, können innerhalb einer von dem Auftraggeber vorgegebenen Frist auf Anforderung nachgereicht werden. Unterlagen, welche auf Verlangen einzureichen sind, können innerhalb einer von dem Auftraggeber vorgegebenen Frist auf Anforderung nachgereicht werden.

**Teave avaliku avamise kohta:**

Avamise kuupäev: 18/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

**Lepingutingimused:**

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

#### 5.1.15. Vahendid

**Raamleping:**

Ei kohaldata raamlepingut

**Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:**

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

#### 5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Bundeskartellamt Vergabekammern des Bundes

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein (§ 160 Abs.1 GWB). Der Antrag auf Nachprüfung ist gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

## 8. Organisatsioonid

---

### 8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG)

Registreerimisnumber: Leitweg-ID 9930176733

Postiaadress: Weißensteinstr. 70 -72

Linn: Kassel

Sihtnumber: 34131

Riik – jaotus (NUTS): Kassel, Kreisfreie Stadt (DE731)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [ausschreibung@svlfg.de](mailto:ausschreibung@svlfg.de)

Telefon: +49 561 785-0

Internetiaadress: <http://www.svlfg.de>

Hankija profiil: <http://www.svlfg.de/ausschreibungen>

**Selle organisatsiooni rollid:**

Hankija

#### 8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Bundeskartellamt Vergabekammern des Bundes

Registreerimisnumber: 0

Postiaadress: Kaiser-Friedrich-Str. 16

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53113

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telefon: +49 228 94 99 0

Faks: +49 228 94 99 400

**Selle organisatsiooni rollid:**

Vaidlustusorgan

#### 8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

**Selle organisatsiooni rollid:**

TED eSender

## Teave teate kohta

---

Teate tunnus/version: 156913b5-7c6e-4d83-a068-e9bdf2150c0d - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 12/05/2026 13:23:27 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 330654-2026

ELT S väljaande number: 93/2026

Avaldamise kuupäev: 15/05/2026